

## Marechal: Epopeya Argentina y Mito Fundacional

<https://www.ambito.com/tecnologia/asi-seria-el-superheroe-argentino-segun-la-inteligencia-artificial-alas-y-poderes-misticos-n6168721>



### El superhéroe argentino, según la inteligencia artificial

El Centinela del Sur posee una identidad secreta como periodista de investigación. Mateo Barrenechea trabaja en Buenos Aires y profesa admiración por el rock nacional. Su transformación en superhéroe ocurrió durante una cobertura periodística. Un artefacto ancestral mapuche le otorgó poderes místicos al entrar en contacto con su sangre.

Los poderes del Centinela del Sur provienen de una combinación de energías telúricas y sabiduría ancestral. El amuleto sagrado lo conecta con el espíritu del Cóndor Andino. Esta conexión le brinda fuerza sobrehumana, visión aumentada y capacidad de vuelo. El personaje también posee la habilidad de acceder a recuerdos históricos al tocar objetos o el suelo.

El superhéroe viste un traje de cuero reforzado con los colores de la bandera argentina. Su capa se transforma en alas durante el vuelo. El diseño incluye un amuleto mapuche en el pecho y detalles de indumentaria gauchesca. El personaje cuenta con aliados como La Yaguarona y Sombra Porteña. Su sede secreta se ubica en la Cordillera de los Andes.

### Los villanos del "El Centinela del Sur", el superhéroe argentino de la IA

El Centinela del Sur enfrenta adversarios que representan amenazas para la cultura argentina. El Especulador simboliza la corrupción empresarial que explota recursos naturales. Doña Censura

personifica la manipulación mediática y el control de la información. El Olvido encarna la destrucción de la memoria histórica y las raíces culturales.

La inteligencia artificial creó un universo de personajes alrededor del superhéroe. Los aliados del Centinela incluyen figuras con habilidades especiales. La Yaguarona protege los ríos del Litoral, mientras Sombra Porteña vigila Buenos Aires. El Ombú representa la sabiduría ancestral desde su hogar en un árbol milenario.

El superhéroe argentino utiliza la frase "¡Por la memoria, la tierra y el pueblo!" como grito de batalla. Su sede secreta se conecta con todo el territorio nacional a través de túneles subterráneos. La creación de la IA combina elementos fantásticos con referencias culturales argentinas. El resultado ofrece una visión única de un protector nacional con poderes místicos y conexión con la historia del país.

**Nombre del Autor:** [Tu Nombre Completo] **Procedencia Institucional:** [Tu Institución/Afiliación]

**Keywords:** Leopoldo Marechal, Adán Buenosayres, Antígona Vélez, epic, myth, Argentine literature, intertextuality, national identity.

**Resumen** Este ensayo realiza un análisis comparado exhaustivo de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal, contrastándolas con las estructuras, motivos y simbolismos de las epopeyas clásicas como *La Ilíada*, *La Odisea* y *La Eneida*, así como con la *Divina Comedia* de Dante Alighieri. Se explora cómo estas obras marechalianas, a través de su reelaboración del mito clásico, reflejan, reinterpretan y dialogan con los orígenes y conflictos de la gesta independentista del Virreinato del Río de la Plata y la posterior construcción de la nación argentina. Al examinar cómo Marechal transforma los elementos épicos tradicionales en una epopeya nacional *democratizada*, el ensayo destaca su enfoque único para forjar una identidad argentina arraigada tanto en la herencia europea como en las realidades locales. El análisis profundiza en los arquetipos de personajes, los escenarios simbólicos, las dimensiones filosóficas y el contexto sociopolítico de la obra de Marechal, revelando su proyecto poético fundacional.

**Palabras clave:** Leopoldo Marechal, Adán Buenosayres, Antígona Vélez, epopeya, mito, literatura argentina, intertextualidad, identidad nacional.

---

## **La Epopeya Revisitada: Una Investigación Comparada de la Poética Nacional en Leopoldo Marechal**

### **1. Introducción: La Novela como Epopeya en la Poética de Leopoldo Marechal**

Leopoldo Marechal (1900-1970) se erige como una figura central y compleja en la literatura argentina del siglo XX, un autor multifacético que abarcó la poesía, el drama, la novela y el ensayo. Su obra cumbre, *Adán Buenosayres*, publicada en 1948, es un hito indiscutible en la narrativa de su tiempo, reconocida por su profundidad y originalidad. Marechal fue un miembro prominente del Grupo Florida y un activo *martinfierrista* durante la efervescencia vanguardista de la década de 1920 en Buenos Aires. Su trayectoria estilística evidencia una notable evolución, transitando de un lenguaje inicial más descriptivo a una expresión madura marcadamente simbólica e indirecta, adoptando un clasicismo particular en sus obras narrativas y dramáticas.

#### **1.1. La concepción marechaliana de la novela como *sucedáneo legítimo* de la epopeya clásica y su propósito fundacional**

Marechal articuló explícitamente su visión de la novela como un *sucedáneo legítimo* de la epopeya clásica, afirmando haber estructurado *Adán Buenosayres* según los cánones aristotélicos del género épico. Esta declaración no es meramente una formalidad, sino un posicionamiento

deliberado de su obra dentro de una tradición literaria milenaria, reinterpretada para la modernidad. Para el autor, la novela se convierte en la epopeya de los tiempos contemporáneos, un género que emerge cuando los narradores literarios desplazan su atención del *Olimpo de los dioses y el arsenal de héroes* para *fixar su atención en los hombres corrientes*. Este cambio, según Marechal, no representa una *corrupción* del género, sino una *adaptación* necesaria a las nuevas condiciones del siglo, en la que *nada se pierde y todo se transforma* (Marechal, 2014: 30).

La obra es concebida por Marechal como un *poema concluido*, un *discurso poético* que, a pesar de estar escrito en prosa, aspira a narrar *hazañas de un héroe o un hecho grandioso* con la intervención de elementos sobrenaturales o maravillosos. El autor mismo insistió: *Al escribir mi Adán Buenos Aires no entendí salirme de la poesía* (Marechal, 1997b: 869). Esta filiación genérica con la épica clásica es, por lo tanto, crucial para comprender el desarrollo y las intenciones más profundas de su obra. En sus *Claves de Adán Buenosayres*, Marechal buscó desvincular el *valor intencional* y la *genealogía* real de la obra de las meras identificaciones de personajes ficticios con personas reales.

La concepción de la novela como una epopeya *democratizada* trasciende una simple evolución genérica; constituye una estrategia deliberada para construir una identidad nacional argentina. Esta identidad no se cimienta en figuras míticas inalcanzables o en un pasado heroico distante, sino en la heroicidad cotidiana del pueblo. Al elegir *hombres de carne y hueso, porteños, filósofos, artistas, bohemios* como sus protagonistas, Marechal busca una *expresión ontológica fundacional* para Argentina que sea inclusiva y refleje la naturaleza variada de su pueblo. Este enfoque es particularmente relevante para una nación joven y marcada por la inmigración, donde la identidad colectiva debe forjarse a partir de la diversidad y la experiencia compartida de lo ordinario, elevado a lo trascendente. La novela, en su cualidad de *poema concluido*, se convierte así en el vehículo para mitificar el presente y el futuro de la nación, no solo su pasado glorioso. Las epopeyas clásicas, como la *Ilíada* y la *Odisea*, sirvieron para cohesionar la identidad de un pueblo alrededor de sus héroes y mitos fundacionales, y Marechal, al reinterpretar este modelo, lo adapta para la fundación de un nuevo *ethos* argentino.

## **1.2. Objetivos y Metodología del Ensayo**

El presente ensayo se propone realizar un análisis comparado exhaustivo de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal, contrastándolas con las estructuras, motivos y simbolismos de las epopeyas clásicas como *La Ilíada*, *La Odisea* y *La Eneida*, así como con la *Divina Comedia* de Dante Alighieri. Se explorará cómo estas obras marechalianas, a través de su reelaboración del mito clásico, reflejan, reinterpretan y dialogan con los orígenes y conflictos de la gesta independentista del Virreinato del Río de la Plata y la posterior construcción de la nación argentina.

Para abordar esta compleja intertextualidad y los múltiples niveles de significado, se empleará una metodología que integra el análisis textual, la semiótica y la etimología. El análisis textual permitirá identificar las alusiones directas e indirectas y las estrategias de reescritura. La semiótica desvelará las capas de significado de personajes, escenarios y símbolos, examinando cómo estos elementos construyen sentido en el contexto de la obra y su relación con la tradición. El análisis etimológico, por su parte, ofrecerá una comprensión más profunda de la carga simbólica inherente a los nombres y topónimos elegidos por Marechal, revelando intenciones y resonancias ocultas que enriquecen la interpretación de su poética nacional.

## **2. Adán Buenosayres: El Viaje del Héroe Moderno y la Cosmogonía Porteña**

### **2.1. Estructura y Filiaciones Épicas**

Leopoldo Marechal concibe *Adán Buenosayres* como una narración épica, a pesar de su forma en prosa, lo que de por sí representa una ruptura formal con la epopeya tradicional. Esta concepción se ve reforzada por la insistencia del autor en que la novela es un *poema concluido* y su afirmación categórica: *Al escribir mi Adán Buenos Aires no entendí salirme de la poesía* (Marechal,

1997b: 869). Esta declaración eleva la obra de un mero relato a una composición con una resonancia mítica y metafísica inherente.

La influencia de Homero y Dante Alighieri es explícita y fundamental en la construcción de la novela. La estructura narrativa se articula en torno al *simbolismo del viaje* o *errar*, una *imagen viva de la existencia humana* que encuentra su principal inspiración en la *Odisea*. La crítica ha trazado paralelismos entre *Adán Buenosayres* y obras como el *Ulises* de James Joyce y *Manhattan Transfer* de John Dos Passos, catalogándola a veces como un *centón heterogéneo*, un *caos literario*. El propio Marechal reconoció la influencia de Joyce, habiendo leído la traducción francesa del *Ulises* durante su segundo viaje a Europa, lectura que *disparó la escritura del Adán* (Ayala, 2000: 49). Sin embargo, la intención de Marechal no era una simple imitación, sino una profunda *reapropiación* y *reinención* de estas fuentes clásicas y modernas.

Marechal se apoyó en la *Poética* de Aristóteles para justificar la génesis novelística de su obra, argumentando que la novela es el *sucedáneo* de la epopeya, adaptado para centrarse en los *hombres corrientes* (Marechal, 2014: 30). El lenguaje en *Adán Buenosayres* es un testimonio de esta síntesis, una amalgama dialéctica de lo épico y lo popular. Coexisten epítetos homéricos como *Gea, numerosa de semillas, el Amor flechero, Juno, la de los ojos de buey* o *Minerva, la de los ojos de lechuza* (Marechal, 1997a: 95), junto con frases formularias como *el Hades tenebroso* o *las cóncavas naves*, que conviven en el mismo registro lingüístico con el lunfardo, la jerga barrial y los coloquialismos porteños. Esta mezcla no es fortuita; se trata de un *juego paródico* que, lejos de ser una burla despectiva, sugiere una *cercanía e intimidad* con la tradición clásica, reinventándola para el contexto argentino.

La categorización de su novela como un *poema* le confiere una autoridad intrínseca para funcionar como un texto fundacional. Esta *poeticidad* eleva la obra de un mero relato a un plano mítico y metafísico, sugiriendo que la *verdad* de la identidad argentina, con su compleja amalgama de influencias y su *crisol de razas*, solo puede ser aprehendida plenamente a través del lenguaje poético. Este lenguaje, que *muestra y oculta, dice y no dice*, se convierte en el medio idóneo para la construcción del ser nacional. Los elementos paródicos, en este sentido, no disminuyen la grandeza de la tradición, sino que la *reinventan*, permitiendo que lo clásico resuene con lo local y lo cotidiano. Este enfoque permite a Marechal trascender la simple mimesis para construir una *poética filosófica* que busca una experiencia mística y una comprensión ontológica del ser argentino, donde la forma poética se sostiene en una dimensión ontológica.

Marechal reinterpreta elementos clásicos en este descenso: la *hoja mortífera* (cicuta) que mastican Adán y Schultze es el equivalente al ramo dorado que la Sibila ordena a Eneas buscar para transitar entre la vida y la muerte; la oscuridad de la noche, las estrellas como *los mil ojos de un Argos parpadeante*, los ladridos del *Cancebero*, y la cercanía de los suburbios al Río de la Plata (identificado como la *laguna Estigia*) son todos elementos extraídos de los hipotextos clásicos y reescritos en el contexto marechaliano. El astrólogo Schultze (Xul Solar) funge como el guía, el *Virgilio argentino*. A diferencia de los héroes clásicos que regresan iluminados y comparten su sabiduría, los resultados del *itinerario que conduce al Absoluto* de Adán quedan *incompletos* o *fuera de la diégesis* porque la unión con la divinidad es *inenarrable*. Esto representa una ruptura formal con el mito clásico, pero una continuidad con la nueva ideología religiosa de Marechal, donde lo místico trasciende el lenguaje y la narrativa convencional.

La cosmología dantesca también impregna la obra. La búsqueda de sentido en *Adán Buenosayres* se estructura en torno a modelos de ascensos y descensos neotestamentarios y la cosmología dantesca. El descenso a Cacodelphia es explícitamente comparado con el Infierno de la *Divina Comedia*, con el astrólogo Schultze asumiendo el rol del *Virgilio argentino*. Marechal sigue a Dante en la concepción polisémica de la escritura y la profundidad metafísica de su obra.

### **3. Antígona Vélez: La Tragedia Clásica en la Pampa y la Construcción de la Nación**

#### **3.1. Reescritura del Mito y Contexto Argentino**

En *Antígona Vélez*, Marechal realiza una audaz adaptación de la *Antígona* de Sófocles, transponiendo el mito griego a un universo diegético local y toponímicamente marcado: la pampa argentina del siglo XIX, específicamente durante la *Conquista del Desierto*. Esta obra se inscribe en la tradición de la *literatura de frontera*, la cual aborda la lucha de las organizaciones estatales contra los pueblos indígenas argentinos.

La dicotomía *civilización y barbarie* constituye el eje central de la obra, retomando y reelaborando el esquema historiográfico de Sarmiento en su *Facundo*. Esta oposición, que evolucionó de *civilización y barbarie* a *civilización o barbarie*, se transforma en un *dispositivo simbólico fundacional* de la historia argentina. La obra transmite un mensaje político que, en el contexto del peronismo, justifica los *medios bárbaros* si el fin es civilizado. Esto implica una reinterpretación positiva del gobierno autoritario, donde los abusos de poder de Facundo Galván se justifican por la bondad de sus fines, como la difusión de la civilización y el progreso.

### **3.3. Alusiones a Próceres de la Independencia y la Poética Nacional**

Aunque las obras *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez* no contienen alusiones textuales directas y extensas a próceres específicos de la independencia como San Martín, Belgrano o Moreno, la poética nacional de Marechal se inscribe profundamente en el diálogo con la gesta independentista y la construcción de la identidad argentina. Marechal, quien compuso el *Canto a San Martín* (Marechal, 1998a: 320-323), demuestra su compromiso con los héroes nacionales y el legado de la independencia. Su *preocupación por la Argentina y el destino de su patria* es un tema recurrente en toda su obra.

### **4. Conclusiones: La Poética Nacional de Marechal como Relectura Fundacional**

La obra de Leopoldo Marechal, a través de *Adán Buenosayres* y *Antígona Vélez*, constituye una relectura audaz y profunda de la tradición épica y trágica clásica, transmutándolas en vehículos para la construcción de una poética nacional argentina. Al concebir la novela como un *sucedáneo legítimo* de la epopeya y al infundirle una profunda *poeticidad*, Marechal eleva sus narrativas a un plano mítico y fundacional. No se trata de una mera imitación, sino de una *reapropiación y reinención* que permite que los arquetipos universales (el viaje del héroe, el descenso al inframundo, el conflicto trágico) resuenen con la realidad argentina.

La síntesis de influencias platónicas y dantescas con el misticismo cristiano dota a la obra de Marechal de un marco filosófico que eleva la búsqueda de la identidad argentina a una gesta espiritual. Esta *estética unitiva* permite integrar la fragmentación y los conflictos de la realidad nacional en una narrativa coherente y trascendente. El legado de Leopoldo Marechal en el canon literario argentino y latinoamericano es innegable, a pesar de la proscripción inicial que sufrió. Sus obras ofrecen una lente única para comprender el diálogo constante entre los mitos universales y las realidades locales. Su *poética filosófica* sigue invitando a múltiples interpretaciones, revelando cómo la literatura puede no solo reflejar la historia, sino también reconfigurarla y dotarla de un sentido más profundo y trascendente.

#### **Notas al pie**

1. La frase *civilización o barbarie* se popularizó en Argentina a partir de la obra *Facundo* de Domingo Faustino Sarmiento, publicada en 1845.

#### **Referencias [Justificado y en negrita]**

- AA.VV. (1995), *Revista MARTIN FIERRO (1924-1927)*. Edición Facsimilar, Estudio Preliminar de Horacio Salas, Buenos Aires: Fondo Nacional de las Artes.
- Aguerre Core, Fernando (2013), "La independencia en el Río de la Plata: diferentes escenarios y nuevas formas de análisis", *Humanidades: revista de la Universidad de Montevideo*, vol. XIII, pp. 9-12.
- Alighieri, Dante (1945), *La Divina Comedia*. Buenos Aires: Anaconda.
- Andrés, Alfredo (1968), *Palabras con Leopoldo Marechal*. Buenos Aires: Carlos Pérez Editor.
- Ayala, Francisco (2000), "Peripetia de un libro", *Cuadernos de Proa en las letras y en las artes*, vol. 49, pp. 55-57.

- Bajtín, M.M. (1997), *Hacia una filosofía del acto ético. De los borradores y otros escritos*. Barcelona: Anthropos.
- Bravo Herrera, Fernanda Elisa (2015), *Parodias y reescrituras de tradiciones literarias en Leopoldo Marechal*. Buenos Aires: Corregidor.
- Cavallero, Pablo (2014), "Configuración y recepción del mito troyano. De Homero al s. XXI", *CONICET*.
- Cheadle, Norman (2014), "Between Wandering Rocks: Joyce's Ulysses in the Argentine Culture Wars", en *TransLatin Joyce: Global Transmissions in Ibero-American Literature*, New York: Palgrave Mcmillan, pp. 57-85.
- Davis González, Ana (2017), "ADÁN BUENOSAYRES: EL ULISES ARGENTINO", *Romanica Olomucensia*, vol. 29, nº 2, pp. 187-201.
- Fiscina, Julián Abel (s.f.), "2.22. Sirenas en el zaguán: la apropiación de los textos homéricos en Adán Buenosayres de Leopoldo Marechal", *Dialnet*.
- Gómez Sánchez, Ángel (2022), "LA DIVINA COMEDIA DE DANTE Y EL ADÁN BUENOSAYRES DE MARECHAL, UNA RELACIÓN DE INTERTEXTUALIDAD DESDE AMBOS LADOS DEL OCÉANO", *Synergía*, vol. 1, nº 2, pp. 4-14.
- Infobae (2025), "*Adán Buenosayres*", *historia de la novela que marcó un antes y un después en la literatura argentina*.
- Marechal, Leopoldo (1997a), *Adán Buenosayres*. [Jorge Lafforgue y Fernando Colla (coords.)], Madrid: Galaxia Gutemberg.
- Marechal, Leopoldo (1997b), "Claves de Adán Buenosayres", en Marechal, L., Lafforgue, J., Colla, F. (coords.), *Adán Buenosayres*, Madrid: Galaxia Gutemberg, pp. 863-871.
- Marechal, Leopoldo (1998a), "Carta al doctor Atilio Dell'Oro", en Marechal, M.A. (ed.), *Obras completas V. Los cuentos y otros escritos*, Buenos Aires: Perfil Libros, pp. 320-323.
- Marechal, Leopoldo (2008), *Cuaderno de navegación*. Seix Barral.
- Marechal, Leopoldo (2014), *Antígona Vélez*. Buenos Aires: Ediciones Colihue.
- Maturo, Graciela (s.f.), "'LEOPOLDO MARECHAL, EL DESTINO DE LA ARGENTINA Y LA MISIÓN DE DESPERTAR A SUS COMPATRIOTAS'", *Instituto de Cultura CUDES*.
- Pellico, Fernando Gonzalo (s.f.), "Inframundos porteños y Virgilio de bolsillo en los bajos de Saavedra", *XI Jornadas de Estudios Clásicos y Medievales. Diálogos Culturales*.
- Sosa, Carlos Hernán; Ruiz de Los Llanos, Natalia María (2020), "'Apartar los cuervos, enterrar a los hombres': El designio de Antígona. De Sófocles a Antígona Vélez de Leopoldo Marechal", *Cuadernos del Hipogrifo*.

## Guía de Estudio Detallada: Leopoldo Marechal y la Reescritura Clásica

### I. Contexto Histórico y Literario de Leopoldo Marechal

- **Generación y Contemporáneos:** Leopoldo Marechal nació en 1900, un año después de Jorge Luis Borges, y es considerado un "ciudadano de su siglo" (XX).
- ⑩ Perteneció al grupo de intelectuales "Martinierristas", aunque luego se diferenciaría de algunos de ellos, como Borges, por sus inclinaciones ideológicas.
- **Relación con Jorge Luis Borges:** Compartieron generación y estéticas literarias en su juventud.
- ⑩ Ambos fueron presidente y vicepresidente, respectivamente, del comité Yrigoyenista de Intelectuales Jóvenes.

⑩ La relación se fracturó debido a la adhesión de Marechal al peronismo, a diferencia de Borges quien criticaba esta postura (aunque Borges continuó admirando a Xul Solar, otro peronista).

· **Posicionamiento Político y sus Consecuencias:** La simpatía de Marechal por el peronismo y el cristianismo le valió ser "prácticamente desaparecido del mundo académico e intelectual de su época" y ser considerado un "poeta depuesto".

⑩ Esto generó un "aislamiento selectivo" desde 1955, aunque continuó siendo valorado por algunos, como Juan Goyanarte y Rafael Squirru.

⑩ A pesar de las críticas y el ostracismo, su obra "Adán Buenosayres" fue reconocida como un pilar fundamental de la novelística hispanoamericana.

## II. Obras Clave y sus Intertextualidades

· **Adán Buenosayres (1948):** Considerada el "Ulises" argentino, comparada en impacto con obras como *Cien años de soledad*, *Rayuela*, o *Los detectives salvajes*.

· **Intertextualidad con Homero y Dante:** Presenta una "apropiación de los textos homéricos" y una recreación del viaje a la "oscura ciudad de Cacodelphia", al estilo de la *Divina Comedia* de Dante Alighieri.

⑩ Personajes del barrio de Villa Crespo son nominados con figuras mitológicas (Cloto, Circe, Polifemo, ninfas del zaguán).

· La lectura de la *Odisea* en el aula del protagonista Adán Buenosayres es un acto de apropiación cultural y construcción de identidad nacional.

⑩ Se utilizan procedimientos como la analogía, descontextualización/recontextualización, mezcla de registros lingüísticos (clásico y popular), y parodia.

⑩ Marechal emplea el descenso al averno con el astrólogo Schultze como compañero, similar a la guía de Virgilio para Dante.

· **Caricatura de Contemporáneos:** Satiriza a amigos y colegas de la época a través de sus personajes: Borges (Luis Pereda), Xul Solar (Schultze), Raúl Scalabrini Ortiz (Bernini), Jacobo Fijman (Samuel Tesler) y Victoria Ocampo (Titania).

· **Recepción Crítica Inicial:** Las primeras críticas, especialmente en la revista *Sur*, fueron muy negativas, tildando la obra de "bodrio con fealdades" y "estírcol". Marechal fue llamado "engreído, resentido y tomista".

· **Antígona Vélez (1951):** Una reescritura de la *Antígona* de Sófocles, ambientada en la pampa argentina a fines del siglo XIX.

· **Relación con Sófocles:** Mantiene el antagonismo entre hermanos (Martín e Ignacio Vélez, paralelos a Etéocles y Polinices) y la prohibición de sepultura.

⑩ Antígona Vélez desafía a su tío Facundo Galván (equivalente a Creonte) por enterrar a su hermano, demostrando firmeza similar a la Antígona griega.

⑩ Lisandro es el análogo de Hemón, acompañando a Antígona hasta la muerte.

· **Contexto Argentino:** Facundo Galván representa el poder absoluto en la hacienda "La Porteña", remitiendo a Domingo Faustino Sarmiento y Facundo Quiroga, simbolizando la lucha entre civilización y barbarie en la Argentina pos-independentista.

⑩ La obra refleja el pensamiento político militante de Marechal y la ideología oficial peronista de mediados del siglo XX.

⑩ La muerte de Antígona y Lisandro en la pampa siembra el germen de un "nuevo mito fundacional argentino".

- **Diferencias con Sófocles:** Facundo Galván no muestra arrepentimiento, a diferencia de Creonte.

⑩ Antígona Vélez no tiene oportunidad de escapar a la muerte, aceptando su destino al ir al Sur, que implica la condena a la barbarie y el destierro.

⑩ Marechal infunde optimismo cristiano, viendo la muerte de Antígona y Lisandro como una "fecundación del avance contra las fuerzas regresivas", a diferencia de la esterilidad en Sófocles.

- **Estudio en Cíclope (obra inédita, 1948):** Retoma el episodio del cíclope Polifemo del canto IX de la *Odisea*.

⑩ Marechal lo reelabora en clave de comedia, mezclando el mito con alusiones contemporáneas. Polifemo es un burgués torpe.

- **Poema de Robot (publicado en 1963 en Américas, antes que en Argentina):** Admirado por Rafael Squirru y Gonzalo Arango. Este último lo describió como el "poema-odisea de este siglo".

### III. Recepción y Legado de Marechal

- **Críticas y Defensa:** Pianacci sugiere que *Antígona Vélez* encaja en un "costumbrismo de cartón-piedra" o "neocriollismo" y refleja una ideología oficialista.

⑩ Otros reconocen su genio literario y su importancia como inaugurador del "período de oro de la novelística hispanoamericana".

- **Influencia en otras Artes:**
  - Música Clásica:** Juan Carlos Zorzi compuso óperas basadas en *Antígona Vélez* (1991) y *Don Juan* (1998). Daniel Zisman musicalizó el camino de *Adán Buenosayres*.

- **Música Popular:** Varios poemas musicalizados (*Chacarera de los árboles nuevos*, *La mariposa y la muerte*, *Las huellas del cariño*).

- **Ballet Contemporáneo:** Inspiración para ballets como *Poema de Robot* y *Hernán Buenosayres – Ángel y demonio*.

- **Escultura y Pintura:** Esculturas dedicadas a Marechal, exposiciones de artistas influenciados por su obra (*El alma de Adán* de Gabriel Bianchini).

- **Teatro:** *Antígona Vélez* sigue siendo representada.

### IV. Conceptos Clave en la Obra de Marechal

- **Intertextualidad:** Las obras de Marechal establecen un diálogo constante con textos clásicos y contemporáneos, apropiándose, recontextualizando y parodiando elementos.

- **Apropiación Cultural:** Utiliza la literatura clásica, especialmente la epopeya homérica, para construir una identidad nacional argentina, cruzando fronteras históricas y geográficas.

- **Reescritura:** Transforma mitos y relatos preexistentes, adaptándolos a contextos argentinos específicos (pampa, Buenos Aires).



- **Cosmovisión Simbólica:** Emplea metáforas espaciales (arriba/abajo, cielo/tierra) para reflejar jerarquías sociales, morales y metafísicas, inspirándose en Dante y el pensamiento griego.
- **Neocriollismo:** Un movimiento literario de mediados del siglo XX que recupera temáticas criollas con nuevas estrategias literarias, en el que Marechal se inserta.

### **Cuestionario de Preguntas Cortas**

Responda cada pregunta en 2-3 oraciones.

1. ¿Cómo se manifestó la relación entre Jorge Luis Borges y Leopoldo Marechal en su juventud y cómo evolucionó con el tiempo?
2. ¿Qué impacto tuvo la publicación de "Adán Buenosayres" en el panorama literario argentino y con qué obras importantes se le comparó?
3. Describa dos procedimientos literarios que Marechal empleó en "Adán Buenosayres" para apropiarse de la "epopeya homérica".
4. ¿De qué manera el personaje de Facundo Galván en "Antígona Vélez" encapsula una tensión histórica argentina, y a qué figuras históricas remite?
5. Explique cómo Marechal "actualiza" el mito clásico de Antígona en su obra, tanto en la ambientación como en la resolución temática.
6. ¿Cuál fue la principal crítica que se le hizo a "Adán Buenosayres" al momento de su publicación y cómo se calificó a Marechal?
7. Mencione dos ejemplos de cómo la obra de Leopoldo Marechal trascendió el ámbito literario e influyó en otras manifestaciones artísticas.
8. ¿Qué diferencia fundamental se observa en el arrepentimiento entre el Creonte de Sófocles y el Facundo Galván de Marechal?
9. ¿Cómo se refleja la "cosmovisión simbólica" en las obras de Marechal, inspirándose en Dante, y qué implicaciones tiene esta visión?
10. ¿Por qué se considera a Leopoldo Marechal un "poeta depuesto" y qué consecuencias tuvo esta etiqueta en su carrera intelectual?

### **Clave de Respuestas del Cuestionario**

1. En su juventud, Borges y Marechal compartieron generación y estéticas literarias, incluso siendo presidente y vicepresidente de un comité. Sin embargo, su relación se deterioró debido a la adhesión de Marechal al peronismo, una postura política con la que Borges estaba en desacuerdo.
2. "Adán Buenosayres" marcó un antes y un después en la literatura argentina, siendo comparada con obras de gran impacto como "Cien años de soledad", "Rayuela" o "Los detectives salvajes". Se la considera el "Ulises argentino" por su complejidad y profundidad.
3. Marechal empleó la analogía, nominando personajes del barrio con figuras mitológicas como Cloto o Circe, y la recontextualización, trasladando situaciones homéricas a un contexto porteño. También mezcló registros lingüísticos, combinando el clásico con el popular, y utilizó la parodia.
4. Facundo Galván, como "poder absoluto en la hacienda La Porteña", remite a Domingo Faustino Sarmiento y Facundo Quiroga. Encapsula la lucha argentina entre civilización y barbarie, y el ejercicio de la fuerza bruta para imponer orden.

5. Marechal actualiza el mito de Antígona al reambientarla en la pampa argentina del siglo XIX, reflejando el conflicto entre la "civilización" y la "barbarie". A diferencia de Sófocles, infunde un optimismo cristiano, sugiriendo que la muerte de los amantes puede fecundar un nuevo mito fundacional.
6. Las críticas iniciales a "Adán Buenosayres" fueron lapidarias, especialmente en la revista *Sur*, donde se le llamó "bodrio con fealdades" y se insinuó que estaba "salpicado de estiércol". A Marechal se le calificó de "engreído, resentido y tomista".
7. La obra de Marechal trascendió la literatura, por ejemplo, en la música clásica, donde Juan Carlos Zorzi compuso óperas basadas en "Antígona Vélez" y "Don Juan". También inspiró ballets contemporáneos como "Poema de Robot" y "Hernán Buenosayres – Ángel y demonio", y sus poemas fueron musicalizados en el ámbito popular.
8. En la obra de Sófocles, Creonte experimenta arrepentimiento por sus acciones y sufre las consecuencias de su inflexibilidad. En contraste, el Facundo Galván de Marechal se mantiene "absolutamente convencido" de haber obrado bien, sin mostrar remordimiento por sus decisiones.
9. La "cosmovisión simbólica" en Marechal, inspirada en Dante, se manifiesta en metáforas espaciales como "arriba" (puro, luminoso) y "abajo" (falso, oscuro), que reflejan jerarquías sociales y metafísicas. Esto se aplica a la geopolítica y los actos cotidianos, mostrando la persistencia de antiguas concepciones en la modernidad.
10. Se le considera un "poeta depuesto" debido a su abierta inclinación por el cristianismo y el peronismo político, lo que lo apartó del círculo intelectual y académico de su época. Esta postura ideológica resultó en un "aislamiento selectivo" y un intento de "silenciar" su figura en ciertos ámbitos.

### Preguntas para Ensayo

1. Compare y contraste la forma en que Leopoldo Marechal y Griselda Gambaro abordan la reescritura de mitos clásicos (Antígona, Orfeo, Homero) para reflexionar sobre la historia y la sociedad argentina.
2. Analice la complejidad de la intertextualidad en "Adán Buenosayres", discutiendo cómo Marechal utiliza referencias a Homero y Dante para construir una identidad nacional y satirizar a sus contemporáneos.
3. Discuta cómo el posicionamiento político de Leopoldo Marechal (su adhesión al peronismo) influyó en la recepción crítica y el legado de su obra, contrastándolo con el de Jorge Luis Borges.
4. Examine el concepto de "neocriollismo" en la obra de Marechal, específicamente en "Antígona Vélez", y cómo esta corriente literaria le permite reinterpretar temas nacionales a través de lentes clásicos.
5. Investigue la "cosmovisión simbólica" de Marechal a partir de la presencia de jerarquías y movimientos (ascenso/descenso) en sus obras. ¿Cómo estas metáforas espaciales se relacionan con el pensamiento filosófico y sociopolítico de la época?

### Glosario de Términos Clave

- **Adán Buenosayres:** Novela épica de Leopoldo Marechal, publicada en 1948, considerada el "Ulises argentino" y una obra fundacional en la literatura hispanoamericana.
- **Antígona Vélez:** Obra dramática de Leopoldo Marechal, publicada en 1951, que reescribe el mito griego de Antígona en el contexto de la pampa argentina.

- **Apropiación Cultural:** Proceso mediante el cual Marechal toma elementos de la literatura clásica (como la epopeya homérica) y los adapta para la construcción de una identidad cultural argentina.
- **"Cacodelphia":** Ciudad oscura y laberíntica creada por Marechal en "Adán Buenosayres", que funciona como un infierno simbólico, similar al de Dante Alighieri.
- **Corifeo:** En la tragedia griega, el líder del coro. En la obra de Gambaro y Marechal, el personaje o voz que a menudo asume múltiples roles y perspectivas.
- **Cosmovisión Simbólica:** Un sistema de pensamiento en la obra de Marechal que utiliza metáforas espaciales (arriba/abajo, cielo/tierra) para representar jerarquías y valores morales, sociales o espirituales.
- **Costumbrismo:** Movimiento literario que retrata las costumbres populares y la vida cotidiana de una región sin una profunda interpretación o análisis.
- **Criollismo:** Movimiento literario latinoamericano de finales del siglo XIX y principios del XX que describe de forma realista la vida de gauchos, indios y negros.
- **"Engreído, resentido y tomista":** Calificativos despectivos utilizados por la crítica, especialmente de la revista *Sur*, para referirse a Leopoldo Marechal tras la publicación de "Adán Buenosayres".
- **Epopeya Homérica:** Se refiere a los poemas épicos atribuidos a Homero, la *Ilíada* y la *Odisea*, que Marechal intertextualiza en "Adán Buenosayres".
- **Estudio en Cíclope:** Obra inédita de Marechal que reelabora el episodio de Polifemo de la *Odisea* con un tono de comedia burguesa.
- **Furor:** Un estado pasional o emocional intenso, ligado al dolor y la ira, que impulsa a los personajes trágicos a cometer actos transgresores, como se ve en la "Antígona furiosa" de Gambaro.
- **Intertextualidad:** La relación entre un texto y otros textos que se han citado, aludido o transformado, un procedimiento central en la obra de Marechal y Gambaro.
- **Juicio a la Junta Militar:** Proceso judicial que tuvo lugar en Argentina tras la dictadura (1976-1983) para juzgar a los responsables de crímenes de lesa humanidad.
- **"La noche de los lápices":** Episodio en Argentina (1976) donde estudiantes de secundaria fueron secuestrados y desaparecidos por fuerzas militares.
- **Lunfardo:** Jerga de Buenos Aires, asociada inicialmente con el hampa, que se convirtió en parte de la identidad lingüística y cultural argentina, y que Gambaro aborda en sus obras.
- **Martinfierristas:** Grupo de intelectuales argentinos de la generación de Marechal y Borges, influenciados por la revista *Martín Fierro*.
- **Neocriollismo:** Movimiento literario de mediados del siglo XX que buscó recuperar la temática criolla con nuevas estrategias literarias y una perspectiva renovada.
- **Nadaísmo:** Movimiento literario colombiano fundado por Gonzalo Arango, caracterizado por su ruptura con las convenciones y su espíritu irreverente.

- **Peronismo:** Movimiento político argentino fundado por Juan Domingo Perón, al que Leopoldo Marechal adhirió, lo que le causó aislamiento en ciertos círculos intelectuales.
- **"Poeta depuesto":** Término utilizado para describir a Leopoldo Marechal, refiriéndose a su ostracismo del ámbito académico e intelectual debido a su ideología.
- **Reescritura:** Práctica literaria de reinterpretar, adaptar o transformar textos preexistentes, un proceso constante en la obra de Marechal y otros autores contemporáneos.
- **"Ulises" argentino:** Apelativo dado a "Adán Buenosayres" por su ambición literaria, estructura compleja y alusiones a la epopeya homérica, comparándola con el "Ulises" de James Joyce.
- **"Vuelos de la muerte":** Método de desaparición forzada utilizado por la dictadura argentina, consistente en arrojar personas desde aviones al mar.
- **Zeitgeist:** El espíritu o atmósfera cultural e intelectual de una época determinada.

### Scientific Article Submission Guidelines (1)

20 jul 2025, 9:05 p.m.

(0:00) Hola, hoy nos sumergimos en el mundo de un escritor argentino fundamental pero a menudo (0:07) complejo, Leopoldo Marechal. (0:10) Apasionante diría yo. (0:11) Sí, totalmente.

Tenemos bastante material. Artículos sobre su gran novela, Adán Buenos (0:17) Aires, claro. También análisis de su antígona Vélez, esa relectura del mito.

(0:23) Y estudios sobre cómo se le recibió, ¿no? Su relación con Borges, con Joyce, incluso (0:28) su legado cultural más amplio. (0:30) Exacto. La idea es, bueno, intentar desentrañar un poco la importancia de Marechal hoy.

(0:35) Claro. Ver cómo dialoga su obra, como Adán Buenos Aires o Antígona Vélez, con la tradición (0:40) clásica pero también con las vanguardias. (0:43) Y meternos un poco en su relación con sus contemporáneos, ¿eh? Y, bueno, esa polémica (0:48) adhesión al peronismo.

(0:49) Fundamental eso para entender su recepción. Cómo influyó todo esto en que algunos lo (0:54) vieran casi como un poeta de puesto. Y, sobre todo, explorar cómo usó el mito, de forma (1:00) fascinante, para pensar la nación argentina.

(1:03) Perfecto. Pues arranquemos por ahí, por una relación clave. Borges y Marechal.

Eran de (1:08) la misma generación, ¿verdad? (1:09) Exacto. Compartieron mucho al principio. Estética, militancia política inicial en el irigoyenismo.

(1:16) Leí que hasta presidieron juntos un comité de intelectuales jóvenes. Increíble. (1:20) Así es.

Pero, bueno, llegó el peronismo y sus caminos se separaron drásticamente. (1:27) Marechal adhirió y de forma muy explícita. (1:30) Y eso marcó todo.

(1:31) Totalmente. Ese factor, digamos, extraliterario, como señala Rose Coral, fue clave. Clave para (1:37) la recepción negativa inicial de su obra, para que lo marginaran en ciertos círculos.

(1:42) A pesar de ese pasado compartido, ¿no? (1:45) Increíble cómo la política puede, bueno, teñir la lectura de una obra. (1:50) Sin duda. (1:51) Hablemos entonces de la obra cumbre, Adam Buenos Aires.

Esa novela de 1948. Siempre (1:58) la comparan con el Ulises de Joyce. ¿Es tan así? (2:02) Es la comparación casi obligada, sí.

Pero es interesante. Algunos críticos, como Bravo (2:08) Herrera, que sigue a Jeannette, proponen otra mirada. (2:11) ¿Cuál? (2:12) Sugieren que la conexión principal no es tanto con Joyce directamente, sino a través (2:17) del hipotexto que comparten.

(2:19) El hipotexto. La obra anterior que inspira. (2:23) Exacto.

En este caso, la odisea de Homero. O sea, tanto Joyce como Marechal estarían (2:30) transformando, incluso parodiando, esa tradición homérica. (2:33) Ah, mira que interesante.

O sea, no es que Marechal copie a Joyce, sino que ambos beben (2:40) de Homero. (2:41) Algo así. Marechal dialoga con Homero, pero en clave porteña, con una ambición tremenda.

(2:46) Y pensar que tardó tanto en ser reconocida. (2:48) Totalmente. Salió en el 48 y, uf, le costó.

Aunque, ojo, hubo gente que vio su valor pronto, (2:55) ¿eh? Hay una carta de Juan Goyarnarte a Marechal del 57 que ya habla de su grandeza. (3:01) Pero el reconocimiento masivo, digamos, vino después. (3:04) Mucho después.

Pero hoy sí, claro. Hoy es indiscutiblemente un pilar de la novela argentina. (3:09) Y no solo miró a Homero.

También a los trágicos griegos. Ahí está su Antígona Vélez. (3:14) Así es.

Otra vuelta de tuerca genial. (3:17) Trasladar la Antígona de Sófocles a la Pampa Argentina del siglo XIX. Es una apuesta fuerte.

(3:23) ¿Qué buscaba con eso? (3:24) Pues yo creo que buscaba discutir temas fundacionales para Argentina. La escribió en 1951. (3:30) Leí que fue un encargo de Eva Perón.

¿Puede ser? (3:33) Hay fuentes que dicen eso, sí. La obra plantea esa tensión tremenda entre la ley nueva, la (3:38) del Estado que se está formando, y la ley vieja, la de la sangre, la tradición. (3:43) Diferente a otras Antígonas, como la de Gambaro, ¿no? (3:46) Sí, la de Marichal tiene quizás, bueno, ecos cristianos.

Y un final que sugiere una (3:53) reconciliación, un nuevo comienzo para la patria. Tuvo muchísimo impacto. (3:58) ¿Se sigue representando? (4:00) Constantemente.

E incluso Juan Carlos Sorsi le hizo ópera en los 90. Una obra muy viva. (4:06) Entonces, volviendo a la recepción, fue un camino con altibajos, ¿no? Respetado el principio, (4:13) en los 30, los 40.

(4:14) Sí, poeta, ensayista, reconocido. (4:18) Y luego, tras la caída del peronismo en el 55, vino un cierto aislamiento. (4:25) Un cierto ostracismo, sí.

Aunque no fue total, hay anécdotas de visitas, como la de Rafael (4:31) Esquirru, y recibió reconocimientos más tarde, como un diploma honorario en el 63. (4:36) Pero lo interesante es la amplitud de su legado, más allá de Adán y Antígona. (4:41) Exacto.

Eso es lo que a veces se olvida. Su legado es multifacético. (4:48) No solo el novelista o el dramaturgo.

(4:50) Para nada. Está su poesía, que la elogiaron hasta los nadaístas colombianos como Gonzalo Arango, (4:57) imagínate. (4:58) ¡Qué conexión! (4:59) Y sus ensayos filosóficos, como Descenso y Ascenso del alma por la belleza.

Otras obras (5:05) de teatro, como Don Juan. Su influencia en la música. (5:08) ¿En la música también? (5:09) Sí, sí.

Hay tangos con letras tuyas, como La mariposa y la muerte. Poemas musicalizados (5:14) por el Tata Cedrón. Incluso inspiró Ballets, poema de robot Hernán Buenos Aires.

(5:20) Impresionante. Realmente una figura que abarca mucho. Poesía, novela, teatro, (5:26) ensayo, hasta música y ballet.

(5:29) Totalmente. Su obra sigue generando estudios, reinterpretaciones, no se agota. (5:35) Entonces, si tuvieras que sintetizar, ¿cómo definirías a Marechal? (5:40) Uf, difícil, pero diría que es una figura de síntesis.

Muy potente. (5:44) ¿Síntesis de qué? (5:46) De la vanguardia en la forma, pero a la vez, profundamente anclado en la tradición. La (5:51) clásica, la cristiana.

Un autor comprometido políticamente, sí, pero sobre todo alguien (5:57) que buscó fundar una épica moderna para Argentina. (6:01) ¿Una épica moderna? (6:02) Exacto. Su genialidad está ahí, creo yo, en esa capacidad única para fusionar el mito (6:08) universal, odiseo, antígona, enéas anda por ahí también, con la realidad concreta, porteña, (6:14) pampeana, lo culto y lo popular, lo espiritual y lo terrenal.

(6:20) Creó como un lenguaje propio. (6:22) Totalmente. Un logos literario, digamos, pero nutrido del mito, de ese relato primordial.

(6:27) Y eso, eso sigue interpelándonos hoy. (6:30) Bueno, cerramos aquí esta inmersión en el universo de Leopoldo Marechal. (6:36) Sí, y nos queda resonando esa idea, ¿no? La vigencia del mito.

Marechal lo usó, como (6:41) Virgilio con enéas, para forjar una identidad, para pensar la patria. (6:45) Una herramienta para construir sentido. (6:47) Exacto.

Y la pregunta que queda flotando es, ¿siguen siendo válidas esas estrategias hoy? (6:55) ¿Seguimos necesitando esos grandes relatos, esos mitos fundacionales, (6:59) para entendernos como comunidad? (7:02) Una pregunta que va más allá de Argentina, claro. (7:04) Mucho más allá. Para cualquier comunidad que busca narrar su propia historia.

(7:09) Una reflexión que, bueno, trasciende la literatura misma.

Esa es una pregunta profunda y sumamente pertinente, que trasciende las fronteras de la literatura y la historia argentina para adentrarse en la esencia misma de cómo las comunidades se comprenden y se narran a sí mismas en el siglo XXI.

La validez de las grandes narrativas y los mitos fundacionales en la actualidad es un tema de intenso debate en la filosofía y las ciencias sociales.

### **La Persistencia y Función de los Grandes Relatos:**

Tradicionalmente, las grandes narrativas y los mitos nacionales han desempeñado un papel crucial en la formación de la identidad colectiva. Proporcionan una "memoria compartida de una historia común" —de glorias, sacrificios y sufrimientos— que motiva a una comunidad a unirse y actuar de manera unificada. Estos relatos, aunque no siempre son estrictamente fácticos, son vitales para dar forma a la identidad nacional, influir en las prácticas culturales y moldear los valores sociales.

Para muchos pensadores, las narrativas son el modo fundamental en que los seres humanos dan sentido a su mundo, a través de las historias que se cuentan a sí mismos y a los demás. Estas

historias, con un principio, un desarrollo y un fin, ayudan a las comunidades a clarificar sus objetivos, organizarse, planificar y orientarse hacia la consecución de proyectos a gran escala. En este sentido, los mitos fundacionales actúan como herramientas poderosas para la construcción de la nación, fomentando la identidad nacional y la cohesión social. Incluso en la actualidad, se argumenta que para abordar problemas globales como la crisis ambiental, la humanidad podría necesitar abrazar una nueva "gran narrativa" ambientalista y polifónica para coordinar acciones colectivas.

### **Las Críticas y Desafíos en la Era Postmoderna:**

Sin embargo, la era postmoderna ha traído consigo una profunda crítica a estas "grandes narrativas" o "metanarrativas". Filósofos como Jean-François Lyotard las han cuestionado por su pretensión de universalidad y legitimidad, viéndolas como construcciones que a menudo enmascaran la extensión de la racionalidad de la Ilustración y sirven para legitimar el poder político y la opresión.

Las principales críticas se centran en varios puntos:

⑩ **Instrumento de Poder:** Los mitos nacionales pueden ser utilizados como "instrumentos de movilización política" y, en regímenes autoritarios, como propaganda estatal para divinizar a líderes o justificar políticas. En regímenes liberales, pueden consolidar el poder de grupos dominantes y legitimar su gobierno.

⑩ **Exclusión y Conflicto:** Si bien pueden unir, también pueden ser usados para "excluir y marginar a ciertos grupos", como minorías étnicas o religiosas. Al exagerar amenazas de otras naciones o minimizar los costos de la guerra, pueden incluso causar conflictos.

⑩ **Falsedad Histórica:** Los mitos nacionales a menudo hacen "afirmaciones de verdad histórica" que son indefendibles bajo un escrutinio racional, ya que pueden "dramatizar en exceso incidentes reales, omitir detalles históricos importantes o añadir detalles para los que no hay pruebas". Esto lleva a la pregunta de si las sociedades liberal-democráticas pueden depender legítimamente de mitos que hacen afirmaciones históricas falsas.

⑩ **Pérdida de Inmediatez:** La modernidad y el desarrollo del pensamiento abstracto han disminuido la "facultad mitopoética" humana, generando una "pérdida dolorosa" de la inmediatez de la experiencia.

### **Nuevas Perspectivas y Alternativas:**

A pesar de estas críticas, la necesidad de relatos compartidos persiste. La discusión actual no siempre aboga por la eliminación total de los mitos, sino por una reevaluación de su naturaleza y función:

⑩ **Aceptación Provisional y Polifonía:** Se sugiere que las grandes narrativas, si se aceptan, deben serlo de manera "puramente provisional" y "como si" fueran verdaderas, estando siempre "abiertas a revisión" ante desafíos legítimos y perspectivas diversas. Las narrativas deben ser "polifónicas", dando voz a múltiples perspectivas.

⑩ **Contranarrativas:** El postestructuralismo, al desafiar las grandes narrativas, abre espacio para el surgimiento de "contranarrativas" que ofrecen "perspectivas y experiencias alternativas", subvirtiendo la autoridad de los relatos dominantes y revelando su naturaleza construida. Esto es crucial para dar voz a comunidades marginadas y desafiar discursos hegemónicos.

⑩ **Cohesión a Través de Otros Medios:** Algunas teorías sugieren que una sociedad podría construir cohesión social a través de otros compromisos comunes, más allá del nacionalismo o la religión, como el deporte, el arte o la conservación ambiental. Sin embargo, incluso estas

alternativas podrían considerarse, en un sentido amplio, como nuevas formas de "mitos" o "relatos compartidos" que reifican al grupo.

⑩ **Reconciliación de Raíces:** El "neocriollismo" de Marechal, que busca conciliar las raíces latinoamericanas con la herencia europea y occidental, es un ejemplo de cómo una poética nacional puede intentar integrar la diversidad y las tensiones históricas en un nuevo relato unificador.

En conclusión, la pregunta sobre la validez de los grandes relatos y mitos fundacionales sigue siendo central. Si bien la postmodernidad ha desmantelado la idea de una verdad única e inmutable en estas narrativas, la necesidad humana de dar sentido a la existencia colectiva a través de historias no ha desaparecido. La tendencia actual parece inclinarse hacia la construcción de relatos más inclusivos, flexibles y conscientes de su propia naturaleza construida, que permitan a las comunidades entenderse a sí mismas no como entidades monolíticas, sino como tejidos complejos y en constante evolución, capaces de integrar múltiples voces y experiencias sin caer en la imposición o la exclusión.

Claro, profundicemos en el análisis semiótico, lingüístico y etimológico del nombre de la estancia "La Postrera" en *Antígona Vélez* de Leopoldo Marechal.

Marechal, a lo largo de su obra, emplea una metodología que integra el análisis textual, la semiótica y la etimología para desvelar capas de significado en personajes, escenarios y símbolos, y para comprender la carga simbólica inherente a los nombres y topónimos que elige, revelando intenciones y resonancias ocultas que enriquecen su poética nacional. El nombre "La Postrera" es un claro ejemplo de esto.

### **Análisis Semiótico**

Desde una perspectiva semiótica, "La Postrera" funciona como un **significante cargado de múltiples significados en el contexto de la obra**:

- **Símbolo de la Frontera y el Límite:** El nombre denota el "**último mojón de la cultura blanca cristiana en la frontera**". Semióticamente, esto establece una dicotomía fundamental: "La Postrera" es el punto donde termina lo conocido (la civilización) y comienza lo otro (la barbarie). Es el límite físico y simbólico de una forma de vida y cultura [prev. conv.].

- **Representación de la "Civilización" vs. "Barbarie":** La estancia no es solo un lugar, sino un **dispositivo simbólico fundacional** que encarna la dicotomía sarmientina de "civilización y barbarie", que Marechal retoma y reelabora. En este escenario, la pampa y las culturas indígenas son asimiladas a la "barbarie", mientras que "La Postrera" representa la "civilización" que busca imponerse.

- **Elementos Simbólicos Recurrentes:** Dentro de este espacio, la obra manifiesta símbolos como "**el arado y el sable**". Semióticamente:

- El **arado** es un signo que simboliza la labor civilizadora, la productividad y la transformación de la tierra. Representa la imposición de una nueva cultura a través del trabajo agrario.

- El **sable** es un signo de defensa, conquista violenta y la imposición de poder por la fuerza. Simboliza la lucha encarnizada por "civilizar un medio bárbaro", refiriéndose a la Conquista del Desierto.

- **Reapropiación del Mito Clásico:** La elección de este escenario pampeano de fines del siglo XIX para reambientar la tragedia griega de Sófocles es un acto semiótico de Marechal. Al hacerlo, el autor dota al mito clásico de nuevos significados locales y contemporáneos, convirtiendo el conflicto político-religioso original en uno **esencialmente telúrico y familiar**. Esto es, la confrontación de leyes divinas y humanas se traslada a la lucha por la tierra y la imposición de leyes del hombre sobre la naturaleza.

- **Justificación de Medios por el Fin:** El hecho de que Facundo Galván (el equivalente de Creonte) justifique sus acciones "bárbaras" por un fin civilizador dota al nombre "La Postrera" de



una resonancia semiótica compleja, donde el "último" esfuerzo por la civilización puede implicar la violencia.

### Análisis Lingüístico

Desde una perspectiva lingüística, el nombre "La Postrera" es revelador en su simplicidad y su capacidad de evocar un profundo significado:

- **Uso del Adjetivo como Sustantivo:** "Postrera" es un adjetivo femenino ("la postrera [vez, cosa]") utilizado como sustantivo, lo que le confiere una cualidad definitiva y conclusiva. Lingüísticamente, este uso enfatiza la **finalidad, el extremo, el límite absoluto**.
- **Lenguaje Popular anclado en lo Mítico:** El uso de una palabra cotidiana y común como "postrera" para nombrar un lugar con una carga simbólica tan profunda es coherente con la poética de Marechal. Su obra a menudo busca una **"amalgama dialéctica de lo épico y lo popular"**. En lugar de un nombre grandilocuente o directamente mitológico, elige una palabra arraigada en el habla común para un sitio que representa la culminación de un proceso histórico y cultural. Esto permite que lo clásico resuene con lo local y lo cotidiano.
- **Contraste y Coexistencia:** La elección de un nombre tan "terrenal" para un escenario de una tragedia clásica (re-ambientada) crea una tensión lingüística. Esta tensión es parte del **"juego paródico"** de Marechal que sugiere una "cercanía e intimidad" con la tradición clásica, reinventándola para el contexto argentino.

### Análisis Etimológico

La etimología de "La Postrera" refuerza directamente sus significados simbólicos y lingüísticos:

- **Derivación de "Postrero":** "Postrera" deriva de "postrero," que a su vez proviene del latín *postremus*, superlativo de *posterus* ("que viene después", "siguiente"). Su significado directo es **"el último en el orden o en el tiempo" o "el que está al final"**.
- **Resonancia de "Límite" y "Finalidad Histórica":** La etimología de "último" o "final" se alinea perfectamente con la interpretación de la estancia como el **"último bastión"** o la **"última frontera"** de una ideología y una cultura [prev. conv.]. En el contexto de la "Conquista del Desierto" a fines del siglo XIX, esto etimológicamente subraya la idea de un punto final de expansión y consolidación territorial.
- **Intenciones y Resonancias Ocultas:** Como se menciona en las fuentes, el análisis etimológico de Marechal's toponyms busca revelar "intenciones y resonancias ocultas". "La Postrera" no es solo "la última" en un sentido geográfico, sino que etimológicamente encarna la **culminación de un proyecto nacional y civilizatorio**, a menudo violento, donde los fines (la "civilización" y el "progreso") se entienden como justificadores de los medios (la "barbarie" de la conquista). Es el lugar donde se juega el destino final de un período histórico y la definición de una identidad argentina.

En resumen, el nombre "La Postrera" es una elección precisa y polisémica por parte de Marechal, donde su sencillez lingüística y etimológica contrasta con la profunda carga semiótica que adquiere al simbolizar el punto culminante de la expansión civilizatoria argentina, sus conflictos inherentes y su violenta definición de identidad.